

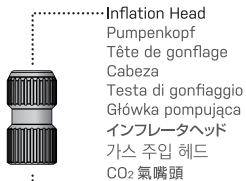


NANO AIRBOOSTER

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

NANO AIRBOOSTER



NANO AIRBOOSTER

With 16g CO2 cartridge



16g CO2 cartridge with shell
16g CO2-Kartusche mit Schutzhülle
Cartouche CO2 de 16g avec housse de protection en caoutchouc
Cartucho CO2 de 16g con funda protectora
Cartuccia CO2 da 16g con custodia
Nabój CO2 16g z tuleją
スリーブ付き 16gCO₂カートリッジ
16g CO₂ 카트리지 (커버 포함)
16g 氣瓶防凍套

NANO AIRBOOSTER

With 25g CO2 cartridge



25g CO2 cartridge with shell
25g CO2-Kartusche mit Schutzhülle
Cartouche CO2 de 25g avec housse de protection en caoutchouc
Cartucho CO2 de 25g con funda protectora
Cartuccia CO2 da 25g con custodia
Nabój CO2 25g z tuleją
スリーブ付き 25gCO₂カートリッジ
25g CO₂ 카트리지
25g 氣瓶防凍套

CO2 Cartridge Engagement

Anschluss für CO₂-Gewindekartusche
Engagement de la cartouche de CO₂
Colocar el cartucho
Entrata cartucce di CO₂
Podłączenie naboju CO₂
CO₂ カートリッジ インフレーター
CO₂ 카트리지 결합부
CO₂ 氣瓶接頭

Remove Rubber Spacer from CO2 cartridge before using NANO AIRBOOSTER. Rubber Spacer should be reused for storing CO2 cartridges.

Gummispacer vor dem Gebrauch von der CO₂-Kartusche entfernen und für den Transport sowie die Lagerung einer neuen CO₂-Kartusche wiederverwenden.

Retirer l'entretoise en caoutchouc de la cartouche CO₂ avant utilisation. L'entretoise en caoutchouc doit être réutilisée pour ranger les cartouches CO₂.

Antes de usar, retire el Espaciador de Goma de la bomba de CO₂ Usar el Espaciador de Goma para guardar las bombonas de CO₂

Rimuovere il distanziatore in gomma dalla cartuccia prima dell'uso. Il distanziatore in gomma dev'essere rimesso quando si ripongono le cartucce di CO₂

Przed użyciem Micro AirBooster, zdejmij gumową podkładkę z naboju CO₂. Podkładka powinna być ponownie użyta do przechowywania naboju CO₂

CO₂ カートリッジを使用する前にラバースペースャを外してください。ラバースペースャは、未使用のCO₂カートリッジに穴が開かないようにするための保護剤です。

CO₂ カートリッジを保管する時は、ラバースペースャをカートリッジのネジ部分に取付けてください。

CO₂ 카트리지를 사용하기 전 고무 스페이서를 뺐니다.

고무 스페이서는 카트리지를 보관시 재사용합니다.

使用前請先移除墊圈。此墊圈可重複使用。想要收納氣瓶時可套上墊圈，以免頂針刺穿氣瓶造成危險。



NOTE:
To prevent pressure loss, **DO NOT** overtighten CO2 cartridge when storing. Stop threading once cartridge contacts Rubber Spacer.

Um Luftverlust zu vermeiden, Pumpenkopf für die Lagerung nur soweit auf die CO₂-Kartusche schrauben, bis dieser den Gummispacer berührt.

Afin d'éviter toute perte de pression, NE PAS trop serrer la cartouche de CO₂ lors du stockage. Arrêtez de visser une fois que la cartouche est en contact avec l'entretoise en caoutchouc.

Para prevenir pérdidas de presión, no apretar en exceso el cartucho cuando no se esté utilizando. Parar de enroscar al notar contacto con el espaciador de goma.

Per evitare la perdita di pressione, NON serrare eccessivamente la cartuccia di CO₂ durante la conservazione. Interrompere la filettatura una volta che la cartuccia ha toccato i distanziali in gomma.

Aby zapobiec utracie ciśnienia NIE przekręcaj naboju podczas przechowywania. Nie dokręcaj gdy nabój dotknie gumowej uszczelki.

CO₂ カートリッジのガス漏れを防ぐため、CO₂ カートリッジを絶対にねじ込み過ぎないでください。CO₂ カートリッジの本体部分がラバースペースャに接触した時点でねじ込みを止めてください。

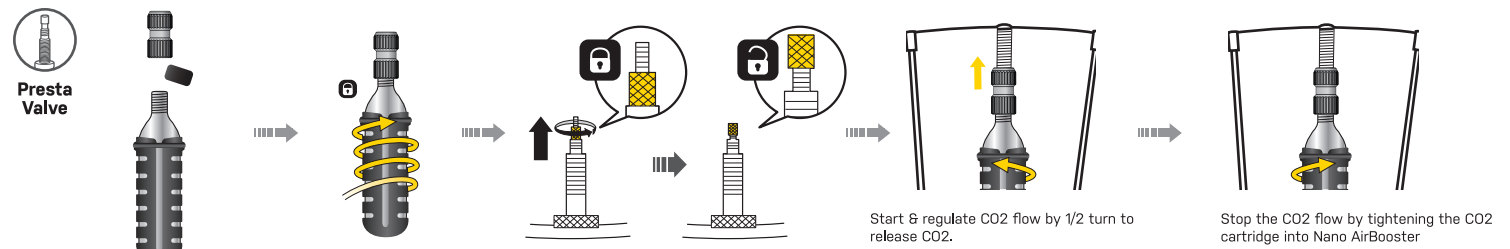
보관시, 압력 손상을 방지하기 위해 CO₂ 카트리지를 너무 세게 조이지 마십시오. 카트리지가 고무 스페이서에 닿으면 즉시 나사산 삽입을 중지하십시오.

CO₂氣瓶收納時請輕觸膠墊圈即可，避免過度旋緊造成鋼瓶刺穿。

HOW TO USE NANO AIRBOOSTER

VERWENDUNG DES NANO AIRBOOSTERS / COMMENT UTILISER LE NANO AIRBOOSTER / COMO USAR NANO AIRBOOSTER / COME UTILIZZARE

NANO AIRBOOSTER / JAK UŻYWAĆ NANO AIRBOOSTER / ナノ エアブースターの使用方法 / NANO AIRBOOSTER 사용법 / 如何操作NANO AIRBOOSTER



Presta Valve
Remove the rubber spacer
Gummispacer entfernen
Retirer le spacer en caoutchouc
Quitar el espaciador de goma
Rimuovere il gommino
Usuj gumową przkładkę
ラバースペースャを取り外します。
고무 스페이서를 제거 하십시오.
移除墊圈

Thread in CO2 cartridge.
CO₂-Kartusche in den AirBooster schrauben.
Visser la cartouche CO₂
Enroscar cartucho de CO₂
Cartuccia filettata di CO₂.
Wkręć nabój CO₂.
CO₂カートリッジを接続口にねじ込みます。
CO₂ 카트리지를 돌려서 끼웁니다.
轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。

Loosen valve core before inflation.
Ventilkern vor dem Befüllen aufschrauben.
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler.
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.
Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentyla.
 에어를 충전する前にバルブコアを緩めます。
가스를 주입하기 전 밸브 코어를 열어두십시오.
使用前請先轉鬆氣嘴。

Start & regulate CO2 flow by 1/2 turn to release CO2.
Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO₂-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO₂-Kartusche regulieren.
Commencer par réguler le flux de CO₂ en tournant la cartouche d'un demi tour
Comenzar y regular el flujo de CO₂ girando 1/2 para liberar el CO₂
Iniziare e regolare il flusso di CO₂ effettuando mezzo giro per rilasciarla.
Rozpocznij i reguluj przepływ CO₂ o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz
ナノエアブースターをバルブに装着し、CO₂カートリッジを反時計回りに半回転回して、エアを充填します。
CO₂ 카트리지를 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오。
接上法式氣嘴並鬆開半圈讓氣瓶進行充氣。

Stop the CO2 flow by tightening the CO2 cartridge into Nano AirBooster
Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster beenden.
Arrêter le flux de CO₂ en resserrant la cartouche de CO₂ dans le "nano airbooster"
Vaciar completamente el cartucho de CO₂ después de inflar el neumático
Interrompere il flusso di CO₂ stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster.
Zatrzymaj przepływ CO₂ dokręcając nabój do Nano AirBooster
CO₂カートリッジを締めると、エアの放出が止まります。
주입기에 CO₂ 카트리지를 잠금 CO₂를 주입하십시오。
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。

Schrader Valve
Remove the rubber spacer
Gummispacer entfernen
Retirer le spacer en caoutchouc
Quitar el espaciador de goma
Rimuovere il gommino
Usuj gumową przkładkę
ラバースペースャを取り外します。
고무 스페이서를 제거 하십시오.
移除墊圈

Install and thread inflation head onto Schrader valve.
Pumpenkopf auf das Schrader-Ventil schrauben.
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader.
Instalar y enroscar la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader.
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader.
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader.
インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます。
슈레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오。
接上美式氣嘴並轉緊鎖圈。

Thread in CO2 cartridge.
CO₂-Kartusche in den AirBooster schrauben.
Visser la cartouche CO₂
Enroscar cartucho de CO₂
Cartuccia filettata di CO₂.
Wkręć nabój CO₂.
CO₂カートリッジを接続口にねじ込みます。
CO₂ 카트리지를 돌려서 끼웁니다.
轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。

Start & regulate CO2 flow by 1/2 turn to release CO2.
Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO₂-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO₂-Kartusche regulieren.
Commencer par réguler le flux de CO₂ en tournant la cartouche d'un demi tour
Comenzar y regular el flujo de CO₂ girando 1/2 para liberar el CO₂
Iniziare e regolare il flusso di CO₂ effettuando mezzo giro per rilasciarla.
Rozpocznij i reguluj przepływ CO₂ o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz
ナノエアブースターをバルブに装着し、CO₂カートリッジを反時計回りに半回転回して、エアを充填します。
CO₂ 카트리지를 1/2바퀴 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오。
接上美式氣嘴並鬆開半圈讓氣瓶進行充氣。

Stop the CO2 flow by tightening the CO2 cartridge into Nano AirBooster
Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO₂-Kartusche in den Nano AirBooster beenden.
Arrêter le flux de CO₂ en resserrant la cartouche de CO₂ dans le "nano airbooster"
Vaciar completamente el cartucho de CO₂ después de inflar el neumático
Interrompere il flusso di CO₂ stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster.
Zatrzymaj przepływ CO₂ dokręcając nabój do Nano AirBooster
CO₂カートリッジを締めると、エアの放出が止まります。
주입기에 CO₂ 카트리지를 잠금 CO₂를 주입하십시오。
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。



NANO AIRBOOSTER

PREPARE TO RIDE

When threading CO2 cartridge into Nano Airbooster, a small amount of CO2 gas will eject momentarily.

Beim Einschrauben der CO2-Kartusche in den Nano AirBooster entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO2. Lorsque vous enflez la cartouche de CO2 dans le Nano AirBooster, une petite quantité de gaz CO2 s'éjectera momentanément.

Al enroscar el cartucho de CO2 en el Nano AirBooster, una pequeña cantidad de gas CO2 se expulsará momentáneamente

urante l'avvitamento della cartuccia CO2 in Nano AirBooster, potrebbe essere espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO2.

Podczas wkręcania naboju CO2 do Nano AirBooster przez chwilę ucieka niewielka ilość gazu.

CO₂カートリッジをナノ エアブースターに装着すると、少量のCO₂ガスが瞬間的に排出されます。

CO2 카트리지를 결합시 소량의 CO2가 순간적으로 주입기를 통해 배출 되오니 주의해주시기 바랍니다.

當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出。



Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire.

CO2-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren.

Veuillez vider la cartouche de CO2 complètement après son utilisation.

Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático.

Scaricare completamente la cartuccia CO2 dopo aver gonfiato la copertura.

Całkowicie rozładuj nabój CO2 po napompowaniu opony.

エアを充填したあとは、CO₂カートリッジの中身を完全に排出してください。

타이어에 공기를 주입한 후 CO2 카트리지를 내부 가스를 완전히 배출하십시오.

每次使用過後，請逆轉氣瓶頭，確認氣瓶內的氣體已完全洩除。



When discharging the CO2 cartridge, point the NanoBooster away from yourself & others.

Öffnung des Nano AirBoosters während des Entleerens der CO2-Kartusche von sich und anderen abgewandt halten.

Veillez tenir la cartouche de CO2 à l'écart de vous même ou d'autres personnes lors de la décharge de la cartouche

Al descargar el cartucho de CO2, no apuntar el NanoBooster hacia usted mismo ni hacia los demás.

Durante lo scarico della cartuccia CO2, puntare l'adattatore Nano AirBooster lontano da te stesso e dagli altri.

Podczas rozładowywania naboju CO2 skieruj NanoBooster z dala od siebie i innych.

CO₂カートリッジを外す時は、ナノエアブースターの接続口を、自分のもとより、他の人に向けないようにしてください。

CO2 카트리지를 가스를 배출할때 NanoBooster가 자신과 다른 사람에게서 멀어지도록 하십시오.

拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免造成危險。

INFLATION SUGGESTION SHEET

MÖGLICHE LUFTDRÜCKE / SUGGESTION SUR LES PRESSIONS / HOJA DE SUGERENCIAS PARA EL INFLADO / SCHEDA

GONFIAGGIO SUGGERITO / KARTA ZALECEŃ POMPOWANIA / 參考空氣壓一覽表 / 팽창 압력표 / 氣壓參考對應表

TIRE SIZE	16g Cartridge	25g Cartridge
700C x 23	130 PSI / 9.0 BAR	2 TIRES 90 PSI / 6.2 BAR
700C x 25	100 PSI / 6.9 BAR	2 TIRES 70 PSI / 4.8 BAR
700C x 28	88 PSI / 6.0 BAR	125 PSI / 8.5 BAR
700C x 35	58 PSI / 3.9 BAR	80 PSI / 5.5 BAR
24" x 2.0	42 PSI / 2.9 BAR	2 TIRES 30 PSI / 2 BAR
26" x 1.95	40 PSI / 2.7 BAR	2 TIRES 30 PSI / 2 BAR
26" x 2.4	27 PSI / 1.9 BAR	41 PSI / 2.8 BAR
27.5" x 2.4	26 PSI / 1.8 BAR	40 PSI / 2.8 BAR
27.5" plus x 3.0	9 PSI / 0.6 BAR	18 PSI / 1.2 BAR
29" x 2.1	31 PSI / 2.1 BAR	46 PSI / 3.2 BAR
FAT TIRE		7.5 PSI / 0.5 BAR

* Actual inflation pressure may vary.

*Der tatsächliche Luftdruck kann variieren.

*La pression lors du gonflage peut varier

*La presión de inflado actual puede variar

*La pressione di gonfiaggio effettiva potrebbe variare.

*Rzeczywiste ciśnienie pompowania może się różnić

*實際的空氣壓は変動する場合があります。

*실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.

*實際壓力可能不同，內容僅供參考

Recommend to use TOPEAK 25g Threaded CO2 Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires.

Für 27,5" Plus & 29" Reifen empfehlen wir die Verwendung einer Topeak CO2 25g CO2-Gewindekartusche.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO2 TOPEAK fileté de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".

Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO2 de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27,5" plus y 29".

Si raccomanda di utilizzare la cartuccia CO2 filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29".

Do pompowania opon 27,5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboju CO2 TOPEAK .

27.5"および29"タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ネジ付25g CO2カートリッジを使用されることをおすすめします。

27.5 인치 플러스와 29 인치 타이어에는 토픽 25g 스레드 CO2 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다.

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。

WARRANTY

2-year Warranty. All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Demande de garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixtt.com www.servixtt.com, www.topeak.com

GARANZIA

Garanzia di 2 anni: tutti i componenti meccanici solo contro i difetti del produttore.

Requisiti per la richiesta di garanzia

Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario disporre della ricevuta di vendita originale. Articoli restituiti senza una ricevuta di vendita si suppone che la garanzia inizia dalla data di produzione. Tutte le garanzie saranno nulle se il prodotto è danneggiato a causa di urto, abuso, alterazione dell'utente, modifica od utilizzo in maniera impropria come descritto in questo manuale.

* Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak per qualsiasi domanda. Per la chiamata al servizio clienti USA : 1-800-250-3068, www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保障期間

2年間保証: 製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状態を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは予告なく変更されることがあります。トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。ご質問は、番販のトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다.

본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

*제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.

제품문의 : (주)하이랜드스프츠 TEL. 031-8022-7510

홈페이지 : www.hscc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎撞壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址 : www.topeak.com

Scan for more information:

